

AFRIKA DIASPORA RAT SCHWEIZ

Verband der Afrikanischen Diaspora in der Schweiz

Vision und Mission

- Wir fördern die Einheit und die soziopolitische, kulturelle und wirtschaftliche Integration der Menschen afrikanischer Herkunft, ihren Austausch mit der Schweizer Bevölkerung sowie die Entwicklungszusammenarbeit der Schweiz mit Afrika.
- Wir bauen eine starke und dynamische afrikanische Diaspora in der Schweiz auf und fördern den Dialog zwischen Menschen in der Gesellschaft.
- Durch das Schaffen eines Netzwerkes, das Afrikaner, afrikanische Vereine, Zentren, Unternehmen, Kultorte und Botschaften sowie andere Migrantenvereine und Schweizer Behörden verbindet.
- Das Netzwerk dient der Vermittlung von Informationen in der afrikanischen Gemeinschaft und der Förderung der Integration der Afrikaner in der Schweiz.
- Das Netzwerk tritt für die Interessen der Afrikanischen Diaspora in der Schweiz ein.
- Es führt eine Kampagne für die Verbesserung des Images der Afrikaner und anderer dunkelhäutiger Menschen und sichert die afrikanische Medienpräsenz in der Schweiz.
- Es bietet Aus- und Weiterbildung für die in der Schweiz lebenden Afrikaner an.
- sowie Mediation zur Konfliktlösung zwischen Afrikanern und Schweizer Behörden oder anderen öffentlichen Stellen.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.

CONSEIL DE LA DIASPORA AFRICAINE DE SUISSE

Fédération de la diaspora Africaine en Suisse

Vision & Mission

Nous aspirons à promouvoir l'unité des forces et encourageons l'intégration et des échanges socio-culturels, politiques et économiques de la Diaspora Africaine en Suisse et promouvons également le développement et la coopération économique de l'Afrique.

Nous construisons une forte communauté de la Diaspora africaine, qui doit être dynamique et engagée dans le processus de dialogue au sein de la société.

Notre mission consiste à:

- la création d'un réseau des Africains, des associations, des centres, maisons religieuses, commerces africains, des ambassades africaines avec d'autres associations de migrants et Suisses ainsi que les services publics suisses;
- Créer également un réseau pour la diffusion des informations dans les communautés africaines en Suisse et la promotion de l'intégration des Africains en Suisse ;
- Mettre sur pied un front de lobbying politique en faveur des intérêts de la Diaspora africaine en Suisse.
- Lancer des campagnes pour l'amélioration de l'image des Africains et d'autres Noirs vivant en Suisse et ailleurs.
- *Renforcer la capacité* pour la Diaspora des Africains en Suisse à avoir une visibilité médiatique.
- Résoudre des conflits entre les Africains, entre les autorités et instances suisses et les Africains.

Pour plus d'information, visiter notre site web

AFRICAN DIASPORA COUNCIL OF SWITZERLAND

Federation of the African Diaspora in Switzerland

Vision & Mission

- We aspire to promote unity and encourage socio-political, cultural and economic integration and exchanges among peoples of African descent in Switzerland and solidify development and economic cooperation with Africa.
- We build a strong and dynamic African Diaspora community in Switzerland which is engaged in promoting Dialogue in the society.

Our mission consists of :

- Creation of network of Africans, African associations, centers, religious houses, businesses, African embassies as well as other migrant and Swiss associations.
- Creation of network for the distribution of information in the African communities of Switzerland.
- A political Lobbying Front for the interests of the African Diaspora in Switzerland.
- Public campaigns for the promotion of the image of Africans as well as other Black people in Switzerland.
- Capacity building for Africans in Switzerland: Guarantee a steady media presence for the African Diaspora of Switzerland.
- Conflict resolution among Africans in Switzerland as well as between Africans and Swiss authorities and other offices.

For more information, visit our website

LA QUALITE DE MEMBRE ET INSCRIPTION

La qualité de membre est ouverte à :

- Tous les centres, associations, maisons religieuses et commerces africains en Suisse
- Les associations Suisses ayant pour but de promouvoir les intérêts de la Diaspora africaine ou l'Afrique
- L'Afrique englobe tout le continent africain ainsi que les Africains de Diaspora
- Les Noirs du continent de l'Amérique peuvent également être membres
- Les nouveaux membres doivent remplir un formulaire d'inscription

MEMBERSHIP AND REGISTRATION

Membership is open to:

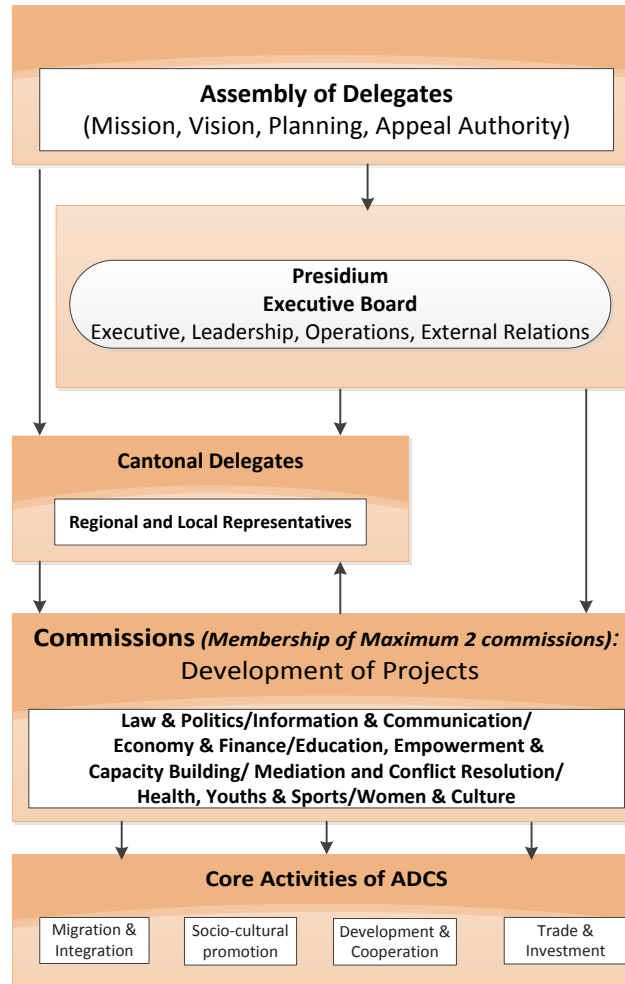
- All African associations, centers, religious houses et business in Switzerland
- Swiss associations with the goal to promote the interests of Africans and Africa
- Africa covers the whole African continent and Africans in Diaspora
- Blacks from the American continent are eligible to be members
- New members must fill in application form

MITGLIEDSCHAFT UND ANMELDUNG

Mitgliedschaft ist offen zu:

- Alle Afrikanische, Vereine, Zentren, religiöse Häuser und Geschäfte in der Schweiz
- Schweizer Vereine, die sich Afrikanische Interesse widmen
- Afrika deckt der ganze Afrikanische Kontinent und der Afrikanischen Diaspora
- Schwarze aus dem Amerikanischen Kontinent können Mitglieder sein
- Neue Mitglieder müssen Anmeldeformular ausfüllen

Organisational Structure of ADCS



Contact information:

eMail: contact@africancouncil.ch

www.africancouncil.ch

Telephone: +41 79 476 74 83

+41 79 579 04 31

Spenden/Dons/Donation:

Afrika Diaspora Rat Schweiz ADRS

Postfach 551, CH-3000 Bern 7

PK / CCP 60-683608-0



**AFRIKA DIASPORA RAT
SCHWEIZ ADRS**

**CONSEIL de la DIASPORA
AFRICAINNE de SUISSE**

**AFRICAN DIASPORA COUNCIL of
SWITZERLAND**